

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 258

Volume 38

28 October 1995

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EC) No 2505/95 of 24 October 1995 on the improvement of the Community production of peaches and nectarines** 1
- ★ **Council Regulation (EC) No 2506/95 of 25 October 1995 amending Regulation (EC) No 2100/94 on Community plant variety rights** 3
- Commission Regulation (EC) No 2507/95 of 27 October 1995 altering the export refunds on rice and broken rice 5
- Commission Regulation (EC) No 2508/95 of 27 October 1995 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands 7
- Commission Regulation (EC) No 2509/95 of 27 October 1995 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira 9
- Commission Regulation (EC) No 2510/95 of 27 October 1995 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments 11
- Commission Regulation (EC) No 2511/95 of 27 October 1995 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands 13
- Commission Regulation (EC) No 2512/95 of 27 October 1995 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira 15
- Commission Regulation (EC) No 2513/95 of 27 October 1995 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid 17

Price : ECU 18

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Commission Regulation (EC) No 2514/95 of 27 October 1995 determining the extent to which applications lodged in October 1995 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Intermediate Agreements concluded by the Community with Bulgaria and Romania can be accepted.....	19
Commission Regulation (EC) No 2515/95 of 27 October 1995 determining the extent to which applications lodged in October 1995 for import licences under the regime provided for by a tariff quota for certain products falling within CN codes ex 0203 19 55 and ex 0203 29 55 in the pigmeat sector for the period from 1 July 1995 to 30 September 1996	21
Commission Regulation (EC) No 2516/95 of 27 October 1995 determining the extent to which applications lodged in October 1995 for import licences for certain pigmeat sector products under the regime provided for by Council Regulation (EC) No 774/94 opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for pigmeat and certain other agricultural products can be accepted	23
Commission Regulation (EC) No 2517/95 of 27 October 1995 determining the extent to which applications lodged in October 1995 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and the Slovak Republic can be accepted	25
Commission Regulation (EC) No 2518/95 of 27 October 1995 amending Regulation (EC) No 1872/95 on the opening of a standing invitation to tender for the sale on the internal market of cereals held by the Danish intervention agency	27
Commission Regulation (EC) No 2519/95 of 27 October 1995 amending Regulation (EC) No 1837/95 on the opening of a standing invitation to tender for the sale on the internal market of durum wheat held by the Greek intervention agency	28
Commission Regulation (EC) No 2520/95 of 27 October 1995 amending Regulations (EC) No 1938/95, (EC) No 1939/95 and (EC) No 1940/95 on the opening of standing invitations to tender for the resale on the internal market of cereals held by the intervention agencies	29
Commission Regulation (EC) No 2521/95 of 27 October 1995 on the supply of milk products as food aid	30
* Commission Regulation (EC) No 2522/95 of 27 October 1995 amending Regulation (EC) No 1371/95 laying down detailed rules for implementing the system of export licences in the egg sector	39
* Commission Regulation (EC) No 2523/95 of 27 October 1995 amending Regulation (EC) No 1372/95 laying down detailed rules for implementing the system of export licences in the poultrymeat sector	40
* Commission Regulation (EC) No 2524/95 of 27 October 1995 fixing Community producer prices for carnations and roses for the application of the import arrangements for certain floricultural products originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco	42
Commission Regulation (EC) No 2525/95 of 27 October 1995 on the opening of a standing invitation to tender for 30 000 tonnes of rye held by the Austrian intervention agency for processing in Spain	44
* Commission Regulation (EC) No 2526/95 of 27 October 1995 amending Regulation (EC) No 1439/95 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3013/89 as regards the import and export of products in the sheepmeat and goatmeat sector	48

★ Commission Regulation (EC) No 2527/95 of 27 October 1995 amending Regulation (EEC) No 2568/91 on the characteristics of olive oil and olive-residue oil and on the relevant methods of analysis	49
★ Commission Regulation (EC) No 2528/95 of 27 October 1995 amending Regulation (EC) No 1423/95 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses	50
★ Commission Regulation (EC) No 2529/95 of 27 October 1995 amending Regulation (EEC) No 1558/91 laying down detailed rules for the application of the system of production aid for products processed from fruit and vegetables	52
Commission Regulation (EC) No 2530/95 of 27 October 1995 on the opening of a standing invitation to tender for 70 000 tonnes of rye held by the German intervention agency for processing in Spain	53
Commission Regulation (EC) No 2531/95 of 27 October 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	57
Commission Regulation (EC) No 2532/95 of 27 October 1995 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector	59
Commission Regulation (EC) No 2533/95 of 27 October 1995 fixing the agricultural conversion rates	61

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

95/442/EC :

★ Council Decision of 23 October 1995 providing further macro-financial assistance for Ukraine	63
--	----

Commission

95/443/EC :

★ Commission Decision of 18 October 1995 amending Decision 93/402/EEC concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from South American countries, to take account of certain meat from Uruguay ⁽¹⁾	65
---	----

95/444/EC :

★ Commission Decision of 18 October 1995 amending Decision 94/278/EC drawing up a list of third countries from which Member States authorize the imports of certain products subject to Council Decision 92/118/EEC ⁽¹⁾	67
--	----

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EC) No 2505/95
of 24 October 1995**

on the improvement of the Community production of peaches and nectarines

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas a feature of the Community market for peaches and nectarines is a certain mismatch between supply and demand; whereas this situation is causing major withdrawals;

Whereas market stabilization measures alone are not capable of remedying this imbalance; whereas specific measures should exceptionally be taken to adapt production potential to present and foreseeable outlets for Community production;

Whereas that objective may be achieved by introducing grubbing premiums for the 1995 marketing year for producers who undertake to abandon the production of peaches and nectarines;

Whereas only producers with the most productive orchards should qualify for the premium, on condition that they undertake in writing not to replant peach or nectarine trees; whereas, given the fact that a production improvement measure for apples is in the course of being implemented in accordance with Council Regulation (EEC) No 1200/90 of 7 May 1990 on the improvement of the Community production of apples ⁽³⁾, the undertaking should be extended to apple trees other than cider-apple trees;

Whereas the premium, to be paid only once, must be determined by taking account of both the cost of grubbing and the loss of income to the producer;

Whereas the aim of the grubbing premium is to achieve the objectives laid down in Article 39 of the Treaty; whereas provision should be made for the measure to be financed by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF),

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

During the 1995 marketing year, peach and nectarine producers in the Community shall qualify, on application and under the conditions laid down in this Regulation, for a premium, to be paid only once, for the grubbing of peach and nectarine trees.

Article 2

1. The premium shall be granted subject to a written undertaking by the recipient:

(a) to grub up or have grubbed up, at one time, before 30 April 1996:

- all the peach and nectarine trees in his orchard of peach and nectarine trees if the orchard covers less than 1,5 ha,
- all or part of his orchard of peach and nectarine trees if the orchard covers 1,5 ha or more; however, the area grubbed must be at least 1,5 ha;

(b) to agree not to plant any peach trees, nectarine trees or apple trees other than cider-apple trees, in accordance with provisions adopted under the procedure referred to in Article 6.

2. For the purposes of this Regulation, 'orchard' means all parcels on the holding planted with peach or nectarine trees less than 20 years old with a density of more than 300 trees per hectare.

⁽¹⁾ OJ No C 85, 7. 4. 1995, p. 2.

⁽²⁾ Opinion delivered on 12 October 1995 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 63. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1890/94 (OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 41).

Article 3

The premium shall be fixed taking account in particular of grubbing costs and the loss of income to producers carrying out grubbing operations.

Article 4

The Member States shall check whether recipients of the premium have fulfilled the undertakings laid down in Article 2. They shall take any further measures necessary, in particular to ensure compliance with the provisions of the premium scheme. They shall communicate the measures taken to the Commission.

Article 5

The measures provided for in this Regulation shall be deemed intervention intended to stabilize the agricultural

markets within the meaning of Article 3 of Council Regulation (EEC) No 729/70 of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy⁽¹⁾. They shall be financed by the EAGGF Guarantee Section.

Article 6

The amount of the premium shall be determined and the detailed rules for the application of this Regulation, in particular those relating to the effectiveness of the scheme, shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 33 of Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽²⁾.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 24 October 1995.

For the Council

The President

L. ATIENZA

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1287/95 (OJ No L 125, 8. 6. 1995, p. 1).

⁽²⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1. Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 1363/95 (OJ No L 32, 16. 6. 1995, p. 8).

COUNCIL REGULATION (EC) No 2506/95
of 25 October 1995
amending Regulation (EC) No 2100/94 on Community plant variety rights

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas Regulation (EC) No 2100/94 ⁽⁴⁾ creates a Community regime, co-existing with national regimes, which allows for the grant of industrial property rights valid throughout the Community;

Whereas the implementation and application of the said Community regime are carried out by a Community Office with legal personality, known as the 'Community Plant Variety Office';

Whereas, considering the need to ensure coherence of the system of appeal procedures to the Community jurisdiction in the different fields of industrial and commercial property, it is appropriate to align the rules on actions which may be brought against decisions of the Community Plant Variety Office or its Boards of Appeal established by Regulation (EC) No 2100/94 with those provided for in Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community Trade Mark ⁽⁵⁾;

Whereas, under Council Decision 88/591/EEC, EEC, Euratom of 24 October 1988 establishing a Court of First Instance of the European Communities ⁽⁶⁾, that Court shall exercise at the first instance the jurisdiction conferred on the Court of Justice by the Treaties establishing the Communities — with particular regard to appeals lodged under the fourth subparagraph of Article 173 of the EC Treaty — and by the acts adopted in implementation thereof, save as otherwise provided in an act setting up a body governed by Community law;

whereas the jurisdiction which Regulation (EC) No 2100/94 confers on the Court of Justice to annul or to alter decisions of the Boards of Appeal and, in specific cases, decisions of the Office shall accordingly be exercised at the first instance by the Court mentioned above in accordance with the abovementioned Decision,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Council Regulation (EC) No 2100/94 is hereby amended as follows :

1. Article 67 (3) is hereby amended as follows :

- in the German version, 'direkte Beschwerde' shall be replaced by 'unmittelbare Klage', and 'eingelegt' shall be replaced by 'erhoben',
- in the English version, 'direct appeal' shall be replaced by 'direct action', and 'lodged' shall be replaced by 'brought'.

2. Article 73 shall be replaced by the following :

'Article 73

Actions against decisions of the Boards of Appeal

1. Actions may be brought before the Court of Justice against decisions of the Boards of Appeal on appeals.
2. The action may be brought on grounds of lack of competence, infringement of an essential procedural requirement, infringement of the Treaty, of this Regulation or of any rule of law relating to their application, or misuse of power.
3. The Court of Justice shall have jurisdiction to annul or to alter the contested decision.
4. The action shall be open to any party to appeal proceedings which has been unsuccessful, in whole or in part, in its submissions.
5. The action shall be brought before the Court of Justice within two months of the date of service of the decision of the Board of Appeal.
6. The Office shall be required to take the necessary measures to comply with the judgment of the Court of Justice.'

⁽¹⁾ OJ No C 117, 12. 5. 1995, p. 10.

⁽²⁾ OJ No C 269, 16. 10. 1995.

⁽³⁾ OJ No C 236, 11. 9. 1995.

⁽⁴⁾ OJ No L 227, 1. 9. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 11, 14. 1. 1994, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EC) No 3288/94 (OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 83).

⁽⁶⁾ OJ No L 319, 25. 11. 1988, p. 1. (Corrigendum : OJ No L 241, 17. 8. 1989, p. 4). Decision as last amended by Decision 94/149/EEC, EC (OJ No L 66, 10. 3. 1994, p. 29).

3. Article 74 is hereby amended as follows :

— in the German version, the title shall be replaced by 'Unmittelbare Klage' and paragraph 1 shall be replaced by the following :

'1. Die Entscheidungen des Amtes nach Artikel 29 und Artikel 100 Absatz 2 sind mit der unmittelbaren Klage beim Gerichtshof anfechtbar.'

— in the English version, the title shall be replaced by 'Direct action', and in paragraph (1), 'A direct appeal to the Court of Justice of the European Communities may lie from' shall be replaced by 'A

direct action may be brought before the Court of Justice against'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 27 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 25 October 1995.

For the Council

The President

L. ATIENZA

COMMISSION REGULATION (EC) No 2507/95
of 27 October 1995
altering the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1530/95 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (3) thereof,

Whereas the export refunds on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 2285/95 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EC) No 2285/95 to the information at present available to the Commission, that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76, with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state and fixed in the Annex to Regulation (EC) No 2285/95 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1995 altering the export refunds on rice and broken rice

<i>(ECU / tonne)</i>			<i>(ECU / tonne)</i>		
Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)
1006 20 11 000	01	156,00	1006 30 65 100	01	195,00
1006 20 13 000	01	156,00		02	201,00
1006 20 15 000	01	156,00		03	206,00
1006 20 17 000	—	—		04	195,00
1006 20 92 000	01	156,00	1006 30 65 900	01	195,00
1006 20 94 000	01	156,00		04	195,00
1006 20 96 000	01	156,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	156,00	1006 30 92 100	01	195,00
1006 30 23 000	01	156,00		02	201,00
1006 30 25 000	01	156,00		03	206,00
1006 30 27 000	—	—		04	195,00
1006 30 42 000	01	156,00	1006 30 92 900	01	195,00
1006 30 44 000	01	156,00		04	195,00
1006 30 46 000	01	156,00	1006 30 94 100	01	195,00
1006 30 48 000	—	—		02	201,00
1006 30 61 100	01	195,00		03	206,00
	02	201,00		04	195,00
	03	206,00	1006 30 94 900	01	195,00
	04	195,00		04	195,00
1006 30 61 900	01	195,00	1006 30 96 100	01	195,00
	04	195,00		02	201,00
1006 30 63 100	01	195,00		03	206,00
	02	201,00		04	195,00
	03	206,00	1006 30 96 900	01	195,00
	04	195,00		04	195,00
1006 30 63 900	01	195,00	1006 30 98 100	—	—
	04	195,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(1) The destinations are identified as follows :

- 01 Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,
- 02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,
- 03 Zones IV, V, VII (c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,
- 04 Destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The zones are those defined in the Annex to amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2508/95

of 27 October 1995

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products last for the benefit of the Canary Islands⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2417/95⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the requirements of the Canary Islands for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2790/94⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 2883/94⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Canary Islands;Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currenciesand are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1053/95⁽⁸⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Canary Islands shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 39.⁽³⁾ OJ No L 296, 17. 11. 1994, p. 23.⁽⁴⁾ OJ No L 304, 29. 11. 1994, p. 18.⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.⁽⁸⁾ OJ No L 107, 12. 5. 1995, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1995 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

(ECU/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid
	Canary Islands
Milled rice (1006 30)	209,00
Broken rice (1006 40)	46,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2509/95

of 27 October 1995

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 3290/94 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the requirements of the Azores and Madeira for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Azores and Madeira; whereas Commission Regulation (EEC) No 1983/92 of 16 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance for these products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1683/94 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1053/95 ⁽¹⁰⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Azores and Madeira shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.

⁽⁶⁾ OJ No L 178, 12. 7. 1994, p. 53.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 107, 12. 5. 1995, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1995 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

(ECU/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Milled rice (1006 30)	209,00	209,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2510/95
of 27 October 1995
amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the French overseas departments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2417/95⁽²⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2296/95⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1995 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

(Ecu/tonnes)

Product (CN code)	Amount of aid			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Common wheat (1001 90 99)	6,00	6,00	6,00	9,00
Barley (1003 00 90)	9,00	9,00	9,00	12,00
Maize (1005 90 00)	52,00	52,00	52,00	55,00
Durum wheat (1001 10 00)	0,00	0,00	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2511/95
of 27 October 1995
amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2417/95 ⁽²⁾, and in particular Article 3 ⁽⁴⁾ thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Canary Islands has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1832/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2297/95 ⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.
⁽²⁾ OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 39.
⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.
⁽⁴⁾ OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 28.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1995 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands

(Ecu/tonne)

Product (CN code)		Amount of aid
Common wheat	(1001 90 99)	3,00
Barley	(1003 00 90)	6,00
Maize	(1005 90 00)	49,00
Durum wheat	(1001 10 00)	0,00
Oats	(1004 00 00)	12,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2512/95
of 27 October 1995
amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2417/95 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2298/95 ⁽⁴⁾, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1995 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

(Ecu/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Common wheat (1001 90 99)	3,00	3,00
Barley (1003 00 90)	6,00	6,00
Maize (1005 90 00)	49,00	49,00
Durum wheat (1001 10 00)	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2513/95
of 27 October 1995

**fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as
Community and national food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95 ⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1530/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid ⁽⁵⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Regulation (EEC) No 1418/76;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, the refunds applicable for November 1995 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 November 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1995 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(ECU/tonne)

Product code	Refund
1001 10 00 400	0,00
1001 90 99 000	0,00
1002 00 00 000	35,00
1003 00 90 000	10,00
1004 00 00 400	10,00
1005 90 00 000	46,00
1006 20 92 000	169,00
1006 20 94 000	169,00
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	211,00
1006 30 92 900	211,00
1006 30 94 100	211,00
1006 30 94 900	211,00
1006 30 96 100	211,00
1006 30 96 900	211,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	46,00
1101 00 15 100	10,00
1101 00 15 130	10,00
1102 20 10 200	65,59
1102 20 10 400	56,22
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	22,71
1103 11 10 200	0,00
1103 11 90 200	0,00
1103 13 10 100	84,33
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	41,82
1104 21 50 100	30,28

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2514/95

of 27 October 1995

determining the extent to which applications lodged in October 1995 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Intermediate Agreements concluded by the Community with Bulgaria and Romania can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1590/94 of 30 June 1994 laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of the arrangements provided for in the Interim Agreement between the Community and Bulgaria and Romania⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2252/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas the applications for import licences lodged for the fourth quarter of 1995 are for quantities less than the quantities available and can therefore be met in full;

Whereas the surplus to be added to the quantity available for the following period should be determined;

Whereas it is appropriate to draw the attention of operators to the fact that licences may only be used for

products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1995 submitted under Regulation (EC) No 1590/94 shall be met as referred to in Annex I.
2. During the first 10 days of the period 1 January to 31 March 1996 applications may be lodged pursuant to Regulation (EC) No 1590/94 for import licences for a total quantity as referred to in Annex II.
3. Licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 167, 1. 7. 1994, p. 16.
⁽²⁾ OJ No L 230, 27. 9. 1995, p. 12.

ANNEX I

Group No	Percentage of acceptance of import licences submitted for the period 1 October to 31 December 1995
14	100,00
15	100,00
16	100,00
17	100,00

*ANNEX II**(tonnes)*

Group No	Total quantity available for the period 1 January to 31 March 1996
14	165,00
15	720,00
16	1 194,80
17	10 125,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2515/95**of 27 October 1995****determining the extent to which applications lodged in October 1995 for import licences under the regime provided for by a tariff quota for certain products falling within CN codes ex 0203 19 55 and ex 0203 29 55 in the pigmeat sector for the period from 1 July 1995 to 30 September 1996**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1486/95 of 28 June 1995 opening and providing for the administration of a tariff quota for certain products falling within CN codes ex 0203 19 55 and ex 0203 29 55 in the pigmeat sector for the period from 1 July 1995 to 30 June 1996⁽¹⁾,

Whereas the applications for import licences lodged for the fourth quarter of 1995 are, for certain products, for quantities less than the quantities available and can therefore be met in full and for other products the said applications are for quantities greater than the quantities available

and must therefore be reduced by a fixed percentage to ensure a fair distribution,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1995 submitted under Regulation (EC) No 1486/95 shall be met as referred to in Annex I.
2. During the first 10 days of the period 1 January to 31 March 1996 applications may be lodged pursuant to Regulation (EC) No 1486/95 for import licences for a total quantity as referred to in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 145, 29. 6. 1995, p. 58.

ANNEX I

Group No	Percentage of acceptance of import licences submitted for the period 1 October to 31 December 1995
G2	100
G3	19,2

ANNEX II

(tonnes)

Group No	Total quantity available for the period 1 January to 31 March 1996
G2	2 552,8
G3	208

COMMISSION REGULATION (EC) No 2516/95**of 27 October 1995****determining the extent to which applications lodged in October 1995 for import licences for certain pigmeat sector products under the regime provided for by Council Regulation (EC) No 774/94 opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for pigmeat and certain other agricultural products can be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1432/94 of 22 June 1994 laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of the import arrangements provided for in Council Regulation (EC) No 774/94 opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for pigmeat and certain other agricultural products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 1593/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas the applications for import licences lodged for the period from 1 October to 31 December 1995 are, in the case of some products, for quantities less than the quantities available and can therefore be met in full;

Whereas it is appropriate to draw the attention of operators to the fact that licences may only be used for

products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1995 submitted under Regulation (EC) No 1432/94 shall be met as referred to in the Annex.
2. Licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 156, 23. 6. 1994, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 150, 1. 7. 1995, p. 94.

ANNEX

Group No	Percentage of acceptance of import licences submitted for the period 1 October to 31 December 1995
1	100,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2517/95
of 27 October 1995

determining the extent to which applications lodged in October 1995 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and the Slovak Republic can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2698/93 ⁽¹⁾ laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of the arrangements provided for by the Agreements between the European Economic Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the former Czech and Slovak Federal Republic, as last amended by Regulation (EC) No 2416/95 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (5) thereof,

Whereas the applications for import licences lodged for the fourth quarter of 1995 are for quantities less than the quantities available and can therefore be met in full;

Whereas the surplus to be added to the quantity available for the following period should be determined;

Whereas, it is appropriate, for the first mentioned category of products, to draw the attention of operators to the fact that licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1995 submitted pursuant to Regulation (EEC) No 2698/93 shall be met as referred to in Annex I.
2. During the first 10 days of the period 1 January to 31 March 1996 applications may be lodged pursuant to Regulation (EEC) No 2698/93 for import licences for a total quantity as referred to in Annex II.
3. Licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 80.

⁽²⁾ OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 28.

ANNEX I

Group No	Percentage of acceptance of import licences submitted for the period 1 October to 31 December 1995
1	100,0
2	100,0
3	100,0
4	100,0
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10	100,0
11	100,0
12	100,0
13	100,0

ANNEX II

Group No	Total quantity available for the period 1 January to 31 March 1996 <i>(tonnes)</i>
1	1 974,5
2	191,2
3	1 075,3
4	19 503,5
5	2 235,0
6	1 324,0
7	6 825,0
8	1 050,0
9	7 350,0
10	3 202,5
11	450,0
12	1 597,5
13	157,5

COMMISSION REGULATION (EC) No 2518/95
of 27 October 1995

amending Regulation (EC) No 1872/95 on the opening of a standing invitation to tender for the sale on the internal market of cereals held by the Danish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1863/95⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas the last partial invitation to tender under Commission Regulation (EC) No 1872/95⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 2320/95⁽⁶⁾, should be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 (2) of Regulation (EC) No 1872/95 is replaced by the following:

'2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 19 December 1995.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 50.

⁽⁶⁾ OJ No L 234, 3. 10. 1995, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2519/95
of 27 October 1995

amending Regulation (EC) No 1837/95 on the opening of a standing invitation to tender for the sale on the internal market of durum wheat held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas the last partial invitation to tender under Commission Regulation (EC) No 1837/95⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 2325/95⁽⁶⁾, should be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 (2) of Regulation (EC) No 1837/95 is replaced by the following:

'2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 20 December 1995.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 177, 28. 7. 1995, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 235, 4. 10. 1995, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2520/95

of 27 October 1995

amending Regulations (EC) No 1938/95, (EC) No 1939/95 and (EC) No 1940/95 on the opening of standing invitations to tender for the resale on the internal market of cereals held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedures and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies;

Whereas the last partial invitation to tender pursuant to Commission Regulations (EC) No 1938/95⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2343/95⁽⁶⁾, (EC) No 1939/95⁽⁷⁾ and (EC) No 1940/95⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EC) No 2343/95, should be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Regulations (EC) No 1938/95, (EC) No 1939/95 and (EC) No 1940/95, Article 2 (2) is replaced by the following:

'2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 21 December 1995.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 186, 5. 8. 1995, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 236, 5. 10. 1995, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 186, 5. 8. 1995, p. 24.

⁽⁸⁾ OJ No L 186, 5. 8. 1995, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2521/95
of 27 October 1995
on the supply of milk products as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 1 951 tonnes of milk powder and 248 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, for a given lot, given the small quantities to be supplied, the packaging methods and the large number of

destinations of the supplies, provision should be made for the possibility for tenderers to indicate two ports of loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

For lot E notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B, C and D

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 237/95 (lot A), 238/95 (lot B), 239/95 (lot C), 240/95 (lot D)
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157 Amman — Jordan (Tlx: 21170 UNRWA JC, fax: 86 41 27)
4. **Representative of the recipient**: UNRWA Field Supply and Transport Officer
 - lot A: Ashdod: West Bank, PO Box 19149, Jerusalem (tel. (972 2) 89 05 55; telex: 26194 UNRWA IL; fax (9722) 81 65 64)
 - lot B: Latakia: PO box 4313, Damascus, SAR (tel. (963) (11) 662 40 81; telex 412006 UNRWA SY; fax 963 (11) 661 56 23)
 - lot C: Amman: PO box 484, Amman, Jordan (tel. (962) (6) 74 19 14/77 22 26; telex 23402 UNRWA JFO JO; fax 962 (6) 74 63 61)
 - lot D: Ashdod: Gaza c/o Field Supply and Transport officer, West Bank — West Bank, PO Box 19149, Jerusalem (tel. (9722) 89 05 55; fax (9722) 81 65 64; telex 26194 UNRWA IL)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: lots A, D: Israel; lot B: Syria; lot C: Jordan
6. **Product to be mobilized**: whole milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾: (See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, I.C.1)
8. **Total quantity**: 784 tonnes
9. **Number of lots**: 4 (lot A: 133 tonnes; lot B: 41 tonnes; lot C: 188 tonnes; lot D: 422 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾: 1 kg sachets
 - See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, (I.C.2, I.C.3 and IA.2.1)
 - Markings in English
 - Supplementary markings: 'NOT FOR SALE'
 - lot C: 'Date of expiry ...' (date of manufacture plus nine months)
11. **Method of mobilization**: Community market
 - The whole milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply**: lots A, B, D: free at port of landing — landed; lot C: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Lots A, D: Ashdod; lot B: Latakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
 - lot C: UNRWA warehouses, Amman, Jordan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 18 — 31. 12. 1995
18. **Deadline for the supply**: lots A, B, D: 21. 1. 1996; lot C: 28. 1. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 13. 11. 1995 (Brussels time)

21. **In the case of a second invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon (Brussels time) on 27. 11. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment in case of award of tender at port of shipment stage : 1 — 14. 1. 1996
 - (c) deadline for the supply : lots A, B, D : 4. 2. 1996 ; lot C : 11. 2. 1996
22. **Amount of tendering security :** ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security :** 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B ; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (*) : refund applicable on 19. 10. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 2405/95 (OJ No L 246, 13. 10. 1995, p. 15)

LOT E

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31 70) 33 05 757; telefax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or countries of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: (see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B (1))
8. **Total quantity**: 345 tonnes
9. **Number of lots**: one (see Annex II)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽⁶⁾: 25 kg
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B (2), I.A (2)(3) and I.B (3))
language to be used for the marking: see Annex II
supplementary markings: 'Expiry date: ...' (E2)
11. **Method of mobilization**: the Community market
manufacture of skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment ⁽¹²⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 11 — 31. 12. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 13. 11. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 27. 11. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 25. 12. 1995 — 14. 1. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur T. Vestergaard,
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Bruxelles/Brussel
(telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 19. 10. 1995 fixed by Commission Regulation (EC) No 2405/95 (OJ No L 246, 13. 10. 1995, p. 15)

LOT F

1. **Operation No** (1): 1689/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Cuba
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IA (1))
8. **Total quantity**: 822 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IA (2) (3), IA (2) and IA (3))
Language to be used for the marking: Spanish
11. **Method of mobilization of product**: Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 18. 12. 1995 — 7. 1. 1996
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 13. 11. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 27. 11. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 21. 1. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention Mr T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): refund applicable on 19. 10. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 2405/95 (OJ No L 246, 13. 10. 1995, p. 15)

LOT G

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1690/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, telex 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Cuba
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.E.1.) and OJ No C 182, 13. 7. 1991, p. 24
8. **Total quantity**: 248 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.E.2 and I.E.3)
5 kg metal cans
Language to be used for the marking: Spanish
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 18. 12. 1995 — 7. 1. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 13. 11. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 27. 11. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 21. 1. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur T. Vestergaard,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
Rue de la Loi/Wetstraat, 200,
B-1049 Bruxelles/Brussel
(telex 22037 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁸⁾: refund applicable on 19. 10. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 2405/95 (OJ No L 246, 13. 10. 1995, p. 15)

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1053/95 (OJ No L 107, 12. 5. 1995, p. 4), shall not apply to this amount.

- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
- health certificate,
 - lots E, F, G : veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing,
 - lot E : the veterinary certificate must state the temperature and duration of the pasteurization (E4 : 115 °C/120" or 120 °C/60" or 148 °C/2,5"), the temperature and duration in the spray-drying tower and the expiry date for consumption.
- (⁷) Notwithstanding OJ No C 114, point I. A. 3 (c) or I. B.3 (c) or I. C. 3 (c) or I. E. 3 (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
(⁸) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL each containing 15 tonnes net. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (Sysko locktainer 180 seal), number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (⁹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (¹⁰) Shipment to take place in 20-foot containers : Lots A, B and D : The contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free port of landing container yard and is understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15 day period should be clearly marked on the bill of lading. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be borne by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.

After take-over of the goods at the delivery stage, the recipient will bear all costs of shifting the containers for destuffing outside the port area and of returning them to the container yard.

Ashdod: consignment to be stowed in 20-foot containers not more than 17 tonnes each, net.

- (¹) Lot B: The health certificate and the certificate of origin must be signed and stamped by a Syrian Consulate, including the statement that consular fees and charges have been paid.
- (²) Notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi N:o	Määrämaa	Merkinnäissä käytettävä kieli
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Mærkning på følgende språk
E	345	E1 : 15 E2 : 195 E3 : 60 E4 : 75	306/95 307/95 309/95 324/95	Malawi Pakistan Haïti El Salvador	English English Français Español

COMMISSION REGULATION (EC) No 2522/95
of 27 October 1995
amending Regulation (EC) No 1371/95 laying down detailed rules for
implementing the system of export licences in the egg sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EEC) No 3290/94⁽²⁾, and in particular Articles 3 (2) and 8 (13) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1371/95⁽³⁾ has laid down detailed rules for implementing the system of export licences in the egg sector;

Whereas experience has shown that it is necessary to reduce the period of validity of licences; whereas, furthermore, it should be provided that the particular measures to be taken by the Commission in case of excessive applications may be adjusted according to the category of product and to destination;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1371/95 is amended as follows:

1. In Article 2, paragraph (1) is replaced by the following:

'1. Export licences shall be valid from the date of issue, within the meaning of Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88, until the end of the third month following that date.'

2. In Article 3 (4), the last subparagraph is replaced by the following:

'These measures may be adjusted according to the category of product and to destination.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 133, 17. 6. 1995, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2523/95
of 27 October 1995
amending Regulation (EC) No 1372/95 laying down detailed rules for
implementing the system of export licences in the poultrymeat sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Regulation (EC) No 1372/95 is amended as follows :

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾, and in particular Articles 3 (2) and 8 (12) thereof,

1. in Article 3 :

(a) the second subparagraph of paragraph 2 is replaced by the following :

‘As regards exports of whole chickens falling under the codes 0207 21 10 900 and 0207 21 90 190 of the agricultural product nomenclature for export refunds to countries referred to in Annex IV, until 30 June 1996 export licences may be applied for only by natural or legal persons who are able to prove to the satisfaction of the competent authorities in the Member States that they have exported not less than 1 000 tonnes of products falling within CN codes 0207, 1602 20, 1602 31 and 1602 39 in each of the two calendar years preceding the year in which the licence application was lodged.’

Whereas Commission Regulation (EC) No 1372/95⁽³⁾ has laid down detailed rules for implementing the system of export licences in the poultrymeat sector ;

(b) the last subparagraph of paragraph 4 is replaced by the following :

‘These measures may be adjusted according to the category of product and to destination.’

Whereas the specific conditions of access to export licences for certain traditional markets during a transitional period should be amended in order to facilitate access for certain products ;

2. Annex IV of Regulation (EC) No 1372/95 is replaced by the Annex to this Regulation.

Whereas experience has shown that the Commission should be allowed, where particular measures have to be taken in the event of excessive applications, to adjust these measures according to the category of product and to destination ;

Article 2

Whereas the Management Committee for Poultrymeat and Eggs has not delivered an opinion within the time limit set by the chairman,

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 133, 17. 6. 1995, p. 26.

*ANNEX**'ANNEX IV*

Armenia
Azerbaijan
Georgia
Russia
Uzbekistan
Tajikistan
Angola
Saudi Arabia
Kuwait
Bahrain
Qatar
Oman
United Arab Emirates
Jordan
Yemen Republic
Lebanon
Iran'

COMMISSION REGULATION (EC) No 2524/95
of 27 October 1995

fixing Community producer prices for carnations and roses for the application of the import arrangements for certain floricultural products originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (a) thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 of the abovementioned Regulation (EEC) No 4088/87, Community producer prices applicable for fortnightly periods are fixed twice a year before 15 May and 15 October for uniflorous (bloom) carnations, multiflorous (spray) carnations, large-flowered roses and small-flowered roses; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 700/88 of 17 March 1988 laying down certain detailed rules for the application of the arrangements for the import into the Community of certain flowers originating in Cyprus, Israel and Jordan⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2917/93⁽⁴⁾, prices for roses are determined on the basis of the average daily prices recorded on the representative producer markets for the pilot varieties of quality grade 1 in the three preceding years; whereas for carnations those prices are fixed under the same conditions of the bloom and spray types; whereas, for the determination of the average, prices which differ by 40 % and more

from the average price recorded on the same market during the same period during the three preceding years are excluded;

Whereas the Community producer prices for the fortnightly periods to 9 June 1996 should be determined on the basis of data provided by the Member States;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Live Plants,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Community producer prices for large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 4088/87 for the fortnightly periods 6 November 1995 to 9 June 1996 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 10. 1993, p. 33.

ANNEX

Community producer prices

(ECU/100 pieces)

Weeks	Period	Uniflorous carnations (bloom)	Multiflorous carnations (spray)	Large-flowered roses	Small-flowered roses
45/46	06.11. - 19.11.1995	12,60	10,83	28,01	16,11
47/48	20.11. - 03.12.1995	12,17	9,82	27,94	17,00
49/50	04.12. - 17.12.1995	12,21	9,16	34,31	17,56
51/52	18.12. - 31.12.1995	15,39	8,87	42,10	22,69
1/2	01.01. - 14.01.1996	13,97	9,61	42,26	20,32
3/4	15.01. - 28.01.1996	13,83	10,84	49,39	21,49
5/6	29.01. - 11.02.1996	14,79	11,55	57,76	27,07
7/8	12.02. - 25.02.1996	13,42	11,65	55,25	29,93
9/10	26.02. - 10.03.1996	12,54	9,84	49,57	26,76
11/12	11.03. - 24.03.1996	11,87	11,02	38,14	21,33
13/14	25.03. - 07.04.1996	12,96	9,92	29,52	19,12
15/16	08.04. - 21.04.1996	13,07	9,74	27,52	17,90
17/18	22.04. - 05.05.1996	14,97	12,85	29,34	18,29
19/20	06.05. - 19.05.1996	11,24	9,55	25,99	16,31
21/22	20.05. - 09.06.1996	10,48	9,46	27,29	16,55

COMMISSION REGULATION (EC) No 2525/95

of 27 October 1995

on the opening of a standing invitation to tender for 30 000 tonnes of rye held by the Austrian intervention agency for processing in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

1. Notwithstanding Commission Regulation (EEC) No 2131/93 of 28 July 1993 laying down the procedure and conditions for the sale of cereals held by intervention agencies⁽³⁾, the Austrian intervention agency shall organize a standing invitation to tender under the conditions laid down hereunder for 30 000 tonnes of rye it holds with a view to processing in Spain.

Whereas the drought affecting Spain in recent months has resulted in a shortage of fodder, which may induce stockfarmers to sell their livestock early, thereby adversely affecting their incomes;

2. The regions where the 30 000 tonnes of rye are stored are set out in Annex I.

Whereas that shortage may be made good by making 30 000 tonnes of rye available to Spanish stockfarmers; whereas, for its part, the Spanish intervention agency does not have fodder grain available; whereas such Community grain is available at the Austrian intervention agency;

Article 2

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for 30 000 tonnes of rye held by the Austrian intervention agency for compulsory dispatch to Spain;

1. In the notice of invitation to tender provided for in Article 5, the intervention agency shall specify for each lot the port or place of exit which may be accessed at the lowest transport costs and which has adequate technical facilities for dispatching the cereals put up for tender.

Whereas the aim of the measures can only be achieved if the minimum price laid down under the invitation to tender takes account of the forwarding costs between Austria and Spain but does not disturb the Spanish domestic market; whereas, under these circumstances, the most appropriate procedure is that followed for exports of cereals to third countries; whereas a special system, combining certain rules on resale on the internal market and those on exports, should therefore be laid down;

2. The lowest transport costs between the place of storage and the place of loading at the port or place of exit referred to in paragraph 1 shall be reimbursed to the successful tenderer by the intervention agency in respect of the quantities delivered.

Whereas, as regards proof of processing in Spain, Commission Regulation (EEC) No 3002/92 of 16 October 1992 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93⁽⁴⁾, should apply;

Article 3

Tenders shall be deemed to relate to cereals delivered to, but not unloaded at, the ports or places of exit referred to in Article 2.

Whereas, in view of the early harvest in Spain and if the provisions of this Regulation are to produce an effect, the measures adopted must be applied as soon as possible;

Article 4

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

When each closing date for the submission of tenders has expired, the Member State concerned shall forward to the Commission a list of tenders, without names, showing in each case in particular the quantity, the price and the price increases or reductions applying thereto. In accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, the Commission shall fix the minimum selling price or shall decide to take no action in respect of tenders received.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

The minimum selling price shall be set at a level which does not disturb the Spanish market.

Article 5

At least five days before the first closing date for the submission of tenders, the Austrian intervention agency shall publish a notice of invitation to tender setting out:

- supplementary terms and conditions of sale in accordance with this Regulation,
- the main physical and technical characteristics of the various lots as ascertained at the time of buying-in by the intervention agency or during checks conducted thereafter,
- the places of storage and the names and addresses of the storers.

The notice and any amendments thereto shall be forwarded to the Commission before the first closing date for the submission of tenders.

The Austrian intervention agency shall take all measures necessary to enable interested parties to assess the quality of the cereals put up for sale before submitting their tenders.

Article 6

1. Tenders shall refer to the standard quality defined in Council Regulation (EEC) No 2731/75 of 29 October 1975 fixing standard qualities for common wheat, rye, barley, maize and durum wheat⁽¹⁾.

Where the quality of the cereals does not comply with the standard quality, the price of the tender accepted shall be adjusted by applying price increases or reductions pursuant to Articles 4 and 5 of Regulation (EEC) No 1766/92.

2. Tenders submitted may not be adjusted or withdrawn.

Tenders shall only be valid if they are accompanied by:

- proof that the tenderer has lodged a security of ECU 20 per tonne,
- proof that a contract of sale for delivery in Spain has been concluded, subject to award to the contract,
- a written undertaking by the tenderer that the cereals covered by the award will be processed in Spain by 30 June 1996 at the latest.

Article 7

1. The time limit for the submission of tenders in response to the first partial invitation to tender shall expire at 9 a.m. (Brussels time) 9 November 1995.

2. The time limit for the submission of tenders in response to subsequent partial invitations to tender shall expire at 9 a.m. (Brussels time) each Thursday.

3. The closing date for the last partial invitation to tender shall expire at 9 a.m. (Brussels time) on 21 December 1995.

4. Tenders must be submitted to the Austrian intervention agency at the following address:

Agrar Markt Austria,
GBII/Abt. 4,
Dresdnerstraße 70,
A-1201 Wien,
Fax No (0222) 33 151-35.

Article 8

Not later than two hours after the expiry of the time limit for the submission of tenders, the Austrian intervention agency shall notify the Commission of tenders received. Such notifications shall be sent to the telex or telefax numbers set out in Annex III, using the model set out in Annex II.

Article 9

The intervention agency shall immediately inform all tenderers of the outcome of their tenders. Within three working days of such notification, it shall forward statements of award to the successful tenderers by registered letter or written telecommunication.

Article 10

Successful tenderers shall pay for the cereals before they are removed and at the latest within one month of the date of forwarding of the statements referred to in Article 9. They shall bear all risks and storage costs in respect of cereals not removed within the term of payment.

Cereals covered by contracts awarded and not removed within the term of payment shall be deemed to all effects to have been removed on expiry of that term. In such cases, the tender price shall be adjusted by reference to the quality specifications laid down in the notice of invitation to tender.

Where the successful tenderer has not paid for the cereals within the term laid down in the first paragraph, the contract shall be cancelled by the intervention agency in respect of the quantities not paid for.

Article 11

Securities as referred to in Article 6 (2) shall be released where they cover quantities in respect of which:

- the tender has not been accepted,
- the selling price is paid within the term laid down and a security covering the difference between the price accepted and the intervention price applying on the closing date for the submission of tenders, plus ECU 30/tonne, has been lodged.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 22.

Article 12

1. Securities as referred to in the second indent of Article 11 shall be released where they cover quantities in respect of which the tenderers provide proof that the product:

- has been processed in Spain by 30 June 1996 at the latest, except in cases of *force majeure*, or
- is no longer fit for human or animal consumption.

2. Proof that the cereals covered by this Regulation have been processed in Spain shall be furnished in accordance with Regulation (EEC) No 3002/92.

However, processing shall be deemed to have taken place once the rye has been delivered to a store in Spain.

Article 13

In addition to the endorsements provided for in Regulation (EEC) No 3002/92, box 104 of the T5 control copy must bear one or more of the following:

- Destinos a la transformación [Reglamento (CE) nº 2525/95],
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 2525/95),
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 2525/95),
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2525/95],
- For processing (Regulation (EC) No 2525/95),
- Destinées à la transformation [règlement (CE) nº 2525/95],
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 2525/95],
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 2525/95),
- Para transformação [Regulamento (CE) nº 2525/95],
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 2525/95],
- För bearbetning (förfordning (EG) nr 2525/95).

Article 14

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Niederösterreich	8 966
Oberösterreich	21 213

ANNEX II

Standing invitation for the resale of 30 000 tonnes of rye held by the Austrian intervention agency for dispatch to Spain

(Regulation (EC) No 2525/95)

1	2	3	4	5	6
Number of tenderer	Number of lot	Quantity (tonnes)	Tender price (ECU/tonne)	Price increase (+) or reduction (-) (ECU/tonne) (p. m.)	Commercial costs (ECU/tonne)
1					
2					
3					
etc.					

ANNEX III

Only the following numbers in Brussels should be used (DG VI. (C.1) Attention : Messrs Thibault and Brus) :

- telex :
 - 22037 AGREC B,
 - 22070 AGREC B (Greek alphabet);
- telefax :
 - 295 01 32,
 - 296 10 97,
 - 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2526/95

of 27 October 1995

amending Regulation (EC) No 1439/95 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3013/89 as regards the import and export of products in the sheepmeat and goatmeat sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1265/95⁽²⁾, and in particular Articles 9 (2) and 12 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1439/95 of 26 June 1995 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3013/89 as regards the import and export of products in the sheepmeat and goatmeat sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2416/95⁽⁴⁾, requires the submission of a licence upon export of products of the sheep and goatmeat sector; whereas experience in the operation of the export licence system has demonstrated that the deliverance of this licence creates a disproportionate administrative burden in particular in view of the small quantities that are exported from the Community; whereas it is therefore appropriate to delete this requirement;

Whereas Regulation (EC) No 1439/95 also fixes the list of authorities in exporting countries empowered to issue documents of origin; whereas Poland has changed the authority empowered to issue these documents with effect

from 15 November 1995; whereas Annex I to the Regulation should therefore be modified accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheepmeat and Goatmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1439/95 is modified as follows:

1. Article 3 is deleted.
2. Article 19 (4) is deleted.
3. In Annex I, point 11 is replaced by:
'Poland; Polski Związek Oweżarski'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 15 November 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 123, 3. 6. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 27. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 28.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2527/95

of 27 October 1995

amending Regulation (EEC) No 2568/91 on the characteristics of olive oil and olive-residue oil and on the relevant methods of analysis

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾, and in particular Article 35a thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2568/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 656/95⁽⁴⁾, defines, *inter alia*, the organoleptic characteristics of virgin olive oil and the methods for evaluating those characteristics;

Whereas a degressive tolerance has been laid down for the grading of certain types of virgin olive oil; whereas that tolerance is allowed for the statistical difference in repeatability and reproducibility values between the analysis findings and the limits laid down by the rules; whereas, on the basis of experience and in view of current studies, particularly those carried out by the International Olive Oil Council, the tolerance currently in force should be applied until the completion of the said studies;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In point 10.2 of Annex XII to Regulation (EEC) No 2568/91, the seventh subparagraph is hereby replaced by the following:

'Expression of results: on the basis of the average grading, the panel supervisor shall determine the category in which the sample is to be classified, in accordance with the limits laid down in Annex I. To that end, where the average grading is five points or more, the supervisor shall allow:

- a tolerance of +1,5 during the 1992/93 marketing year,
- a tolerance of +1 from the 1993/94 marketing year.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 248, 5. 9. 1991, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 69, 29. 3. 1995, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2528/95
of 27 October 1995
amending Regulation (EC) No 1423/95 laying down detailed implementing rules
for the import of products in the sugar sector other than molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95 ⁽²⁾, and in particular Articles 14 (2) and 15 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses ⁽³⁾ lays down in particular the method to be used to determine the sucrose content and the dry matter content used for the application of import duties; whereas, in order to clarify the wording of the provisions in question, mention should be made of the products to which the method applies; whereas provision should also be made to specify that conversion into sucrose equivalent of the duties applicable to inulin syrups should be by application of the coefficient 1,9 used both to fix the production levies and export refunds and to fix, before 1 July 1995, the import levies;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1423/95 is hereby amended as follows:

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

1. Article 5 (2) is replaced by the following:

'2. For the products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, the sucrose content, including other sugars expressed as sucrose, shall be determined by the application of the Lane and Eynon method (copper reduction method) to the solution inverted according to Clerget-Herzfeld. The total sugar content thus determined shall be expressed as sucrose by multiplying by 0,95.

Notwithstanding the preceding subparagraph, the sucrose content, including other sugars expressed as sucrose, of products containing less than 85 % sucrose or other sugars expressed as sucrose, and invert sugar expressed as sucrose shall be determined by ascertaining the dry matter content. The dry matter content shall be determined according to the specific gravity of the solution diluted in a proportion of 1 to 1 by weight and, for solid products, by drying. The dry matter content shall be expressed as sucrose by multiplying by the coefficient 1.'

2. In Article 5, the following paragraphs 3 and 4 are added:

'3. For the products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81, the dry matter content shall be determined in accordance with the second subparagraph of paragraph 2.

4. For the products referred to in Article 1 (1) (h) of Regulation (EEC) No 1785/81, conversion into sucrose equivalent shall be by multiplying the dry matter determined in accordance with the second subparagraph of paragraph 2 by the coefficient 1,9.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2529/95

of 27 October 1995

amending Regulation (EEC) No 1558/91 laying down detailed rules for the application of the system of production aid for products processed from fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2314/95 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the second subparagraph of Article 13 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1558/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1838/95 ⁽⁴⁾, lays down that the advance aid must be paid to the processor within 30 days of the lodging of the application; whereas administrative difficulties in certain Member States make it difficult to meet this deadline; whereas the possibility should therefore be provided of postponing the deadline where a Member State submits a duly substantiated request;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following third subparagraph is hereby added to Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1558/91:

'At the request of a Member State, the abovementioned time limit may be increased to 45 days, with the agreement of the Commission, where, for duly substantiated reasons of control, it cannot otherwise be met.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 69.

⁽³⁾ OJ No L 144, 8. 6. 1991, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 28. 7. 1995, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2530/95

of 27 October 1995

on the opening of a standing invitation to tender for 70 000 tonnes of rye held by the German intervention agency for processing in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the drought affecting Spain in recent months has resulted in a shortage of fodder, which may induce stockfarmers to sell their livestock early, thereby adversely affecting their incomes;

Whereas that shortage may be made good by making 70 000 tonnes of rye available to Spanish stockfarmers; whereas, for its part, the Spanish intervention agency does not have fodder grain available; whereas such Community grain is available at the German intervention agency;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for 70 000 tonnes of rye held by the German intervention agency for compulsory dispatch to Spain;

Whereas the aim of the measures can only be achieved if the minimum price laid down under the invitation to tender takes account of the forwarding costs between Germany and Spain but does not disturb the Spanish domestic market; whereas, under these circumstances, the most appropriate procedure is that followed for exports of cereals to third countries; whereas a special system, combining certain rules on resale on the internal market and those on exports, should therefore be laid down;

Whereas, as regards proof of processing in Spain, Commission Regulation (EEC) No 3002/92 of 16 October 1992 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93⁽⁴⁾, should apply;

Whereas, in view of the early harvest in Spain and if the provisions of this Regulation are to produce an effect, the measures adopted must be applied as soon as possible;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Notwithstanding Commission Regulation (EEC) No 2131/93 of 28 July 1993 laying down the procedure and conditions for the sale of cereals held by intervention agencies⁽⁵⁾, the German intervention agency shall organize a standing invitation to tender under the conditions laid down hereunder for 70 000 tonnes of rye it holds with a view to processing in Spain.

2. The regions where the 70 000 tonnes of rye are stored are set out in Annex I.

Article 2

1. In the notice of invitation to tender provided for in Article 5, the intervention agency shall specify for each lot the port or place of exit which may be accessed at the lowest transport costs and which has adequate technical facilities for dispatching the cereals put up for tender.

2. The lowest transport costs between the place of storage and the place of loading at the port or place of exit referred to in paragraph 1 shall be reimbursed to the successful tenderer by the intervention agency in respect of the quantities delivered.

Article 3

Tenders shall be deemed to relate to cereals delivered to, but not unloaded at, the ports or places of exit referred to in Article 2.

Article 4

When each closing date for the submission of tenders has expired, the Member State concerned shall forward to the Commission a list of tenders, without names, showing in each case in particular the quantity, the price and the price increases or reductions applying thereto. In accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, the Commission shall fix the minimum selling price or shall decide to take no action in respect of tenders received.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

The minimum selling price shall be set at a level which does not disturb the Spanish market.

Article 5

At least five days before the first closing date for the submission of tenders, the German intervention agency shall publish a notice of invitation to tender setting out:

- supplementary terms and conditions of sale in accordance with this Regulation,
- the main physical and technical characteristics of the various lots as ascertained at the time of buying-in by the intervention agency or during checks conducted thereafter,
- the places of storage and the names and addresses of the storers.

The notice and any amendments thereto shall be forwarded to the Commission before the first closing date for the submission of tenders.

The German intervention agency shall take all measures necessary to enable interested parties to assess the quality of the cereals put up for sale before submitting their tenders.

Article 6

1. Tenders shall refer to the standard quality defined in Council Regulation (EEC) No 2731/75 of 29 October 1975 fixing standard qualities for common wheat, rye, barley, maize and durum wheat⁽¹⁾.

Where the quality of the cereals does not comply with the standard quality, the price of the tender accepted shall be adjusted by applying price increases or reductions pursuant to Articles 4 and 5 of Regulation (EEC) No 1766/92.

2. Tenders submitted may not be adjusted or withdrawn.

Tenders shall only be valid if they are accompanied by:

- proof that the tenderer has lodged a security of ECU 20 per tonne,
- proof that a contract of sale for delivery in Spain has been concluded, subject to award to the contract,
- a written undertaking by the tenderer that the cereals covered by the award will be processed in Spain by 30 June 1996 at the latest.

Article 7

1. The time limit for the submission of tenders in response to the first partial invitation to tender shall expire at 9 a.m. (Brussels time) on 9 November 1995.

2. The time limit for the submission of tenders in response to subsequent partial invitations to tender shall expire at 9 a.m. (Brussels time) each Thursday.

3. The closing date for the last partial invitation to tender shall expire at 9 a.m. (Brussels time) on 21 December 1995.

4. Tenders must be submitted to the German intervention agency at the following address:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),
Adickesallee 40,
D-60322 Frankfurt/Main,
(Telex: 4-11475, 4-16044).

Article 8

Not later than two hours after the expiry of the time limit for the submission of tenders, the German intervention agency shall notify the Commission of tenders received. Such notifications shall be sent to the telex or telefax numbers set out in Annex III, using the model set out in Annex II.

Article 9

The intervention agency shall immediately inform all tenderers of the outcome of their tenders. Within three working days of such notification, it shall forward statements of award to the successful tenderers by registered letter or written telecommunication.

Article 10

Successful tenderers shall pay for the cereals before they are removed and at the latest within one month of the date of forwarding of the statements referred to in Article 9. They shall bear all risks and storage costs in respect of cereals not removed within the term of payment.

Cereals covered by contracts awarded and not removed within the term of payment shall be deemed to all effects to have been removed on expiry of that term. In such cases, the tender price shall be adjusted by reference to the quality specifications laid down in the notice of invitation to tender.

Where the successful tenderer has not paid for the cereals within the term laid down in the first paragraph, the contract shall be cancelled by the intervention agency in respect of the quantities not paid for.

Article 11

Securities as referred to in Article 6 (2) shall be released where they cover quantities in respect of which:

- the tender has not been accepted,
- the selling price is paid within the term laid down and a security covering the difference between the price accepted and the intervention price applying on the closing date for the submission of tenders, plus ECU 30/tonne, has been lodged.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 22.

Article 12

1. Securities as referred to in the second indent of Article 11 shall be released where they cover quantities in respect of which the tenderers provide proof that the product:

- has been processed in Spain by 30 June 1996 at the latest, except in cases of *force majeure*, or
- is no longer fit for human or animal consumption.

2. Proof that the cereals covered by this Regulation have been processed in Spain shall be furnished in accordance with Regulation (EEC) No 3002/92.

However, processing shall be deemed to have taken place once the rye has been delivered to a store in Spain.

Article 13

In addition to the endorsements provided for in Regulation (EEC) No 3002/92, box 104 of the T5 control copy must bear one or more of the following:

- Destinados a la transformación [Reglamento (CE) n° 2530/95],
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 2530/95),
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 2530/95),
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2530/95],
- For processing (Regulation (EC) No 2530/95),
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 2530/95],
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 2530/95],
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 2530/95),
- Para transformação [Regulamento (CE) n° 2530/95],
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 2530/95],
- För bearbetning (förordning (EG) nr 2530/95).

Article 14

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	31 343
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	7 114
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	31 840

ANNEX II

Standing invitation for the resale of 70 000 tonnes of rye held by the German intervention agency for dispatch to Spain

(Regulation (EC) No 2530/95)

1	2	3	4	5	6
Number of tenderer	Number of lot	Quantity (tonnes)	Tender price (ECU/tonne)	Price increase (+) or reduction (-) (ECU/tonne) (p. m.)	Commercial costs (ECU/tonne)
1					
2					
3					
etc.					

ANNEX III

Only the following numbers in Brussels should be used (DG VI. (C.1) Attention : Messrs Thibault and Brus):

- telex : — 22037 AGREC B,
 — 22070 AGREC B (Greek alphabet);
- telefax : — 295 01 32,
 — 296 10 97,
 — 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2531/95**of 27 October 1995****establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1740/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multi-lateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from

third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 167, 18. 7. 1995, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1995 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value	CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 40	052	54,3	0806 10 40	052	99,1
	060	80,2		064	75,6
	064	59,6		066	49,4
	066	41,7		220	110,8
	068	62,3		400	152,1
	204	49,7		412	132,4
	212	117,9		512	186,0
	624	130,3		600	64,5
	999	74,5		624	123,2
	999	74,5		999	110,3
ex 0707 00 30	052	70,1	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	064	76,4
	053	166,9		388	39,2
	060	61,0		400	58,8
	066	53,8		404	56,8
	068	60,4		508	68,4
	204	49,1		512	26,6
	624	143,4		524	57,4
	999	86,4		528	48,0
0709 90 79	052	55,6	0808 20 57	800	86,0
	204	77,5		804	27,1
	624	196,3		999	54,5
	999	109,8		052	99,0
0805 30 30	052	67,5	064	80,2	
	388	62,5	388	79,6	
	400	151,4	400	53,8	
	512	54,8	512	89,7	
	520	66,5	528	84,1	
	524	50,3	800	55,8	
	528	77,5	804	112,9	
	600	94,4	999	81,9	
	624	78,0			
	999	78,1			

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 2532/95
of 27 October 1995
amending representative prices and additional duties for the import of certain
products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1568/95⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2499/95⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to

the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 1. 7. 1995, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 257, 27. 10. 1995, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1995 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,09	4,75
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,09	9,99
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,09	4,56
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,09	9,56
1701 91 00 ⁽²⁾	28,42	11,02
1701 99 10 ⁽²⁾	28,42	6,50
1701 99 90 ⁽²⁾	28,42	6,50
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2533/95
of 27 October 1995
fixing the agricultural conversion rates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽²⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EC) No 2422/95⁽³⁾;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 3813/92 provides that, subject to confirmation periods being triggered, the agricultural conversion rate for a currency is to be adjusted where the monetary gap between it and the representative market rate exceeds certain levels;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of basic reference periods or, where applicable, confirmation periods, established in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1053/95⁽⁵⁾; whereas paragraph 2 of that Article provides that, in cases where the absolute value of the difference between the monetary gaps in two Member States, calculated from the average of the ecu rates for three consecutive quotation days, exceeds six points, the representative market rates are to be adjusted on the basis of the three quotation days in question;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded from 20 to 29 October 1995, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the Swedish krona;

Whereas Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in

advance is to be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the amount concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

Article 2

In the case referred to in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

Article 3

Regulation (EC) No 2422/95 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 30 October 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 50.

⁽⁴⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁵⁾ OJ No L 107, 12. 5. 1995, p. 4.

ANNEX I

Agricultural conversion rates

ECU 1 =	39,5239	Belgian and Luxembourg francs
	7,49997	Danish kroner
	1,90616	German marks
	307,247	Greek drachmas
	198,202	Portuguese escudos
	6,61023	French francs
	5,88000	Finnish marks
	2,14021	Dutch guilders
	0,829498	Irish punt
	2 164,34	Italian lire
	13,4084	Austrian schillings
	165,198	Spanish pesetas
	9,24240	Swedish kroner
	0,843954	Pound sterling

ANNEX II

Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

Table A			Table B		
ECU 1 =	38,0038	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	41,1707	Belgian and Luxembourg francs
	7,21151	Danish kroner		7,81247	Danish kroner
	1,83285	German marks		1,98558	German marks
	295,430	Greek drachmas		320,049	Greek drachmas
	190,579	Portuguese escudos		206,460	Portuguese escudos
	6,35599	French francs		6,88566	French francs
	5,65385	Finnish marks		6,12500	Finnish marks
	2,05789	Dutch guilders		2,22939	Dutch guilders
	0,797594	Irish punt		0,864060	Irish punt
	2 081,10	Italian lire		2 254,52	Italian lire
	12,8927	Austrian schillings		13,9671	Austrian schillings
	158,844	Spanish pesetas		172,081	Spanish pesetas
	8,88692	Swedish kroner		9,62750	Swedish kroner
	0,811494	Pound sterling		0,879119	Pound sterling

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 23 October 1995

providing further macro-financial assistance for Ukraine

(95/442/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽¹⁾ submitted after consulting the Monetary Committee,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Whereas Ukraine is undertaking fundamental political and economic reforms and is making substantial efforts to implement a market economy model;

Whereas Ukraine and the European Union have signed a Partnership and Cooperation Agreement which will help the development of a full cooperation relationship;

Whereas the authorities of Ukraine have requested financial assistance from the International Financial Institutions, the Community and other bilateral donors;

Whereas Ukraine has agreed with the International Monetary Fund (IMF) on a 'stand-by arrangement' and a second purchase under the 'systemic transformation facility' supporting Ukraine's comprehensive stabilization and reform programme; whereas these facilities amounting to approximately US \$ 1,9 billion were approved by the IMF Board on 7 April 1995; whereas policy based loans to Ukraine of approximately US \$ 600 million are also expected from the World Bank in 1995;

Whereas, over and above the estimated financing which could be provided by the IMF and the World Bank, a residual financing gap of US \$ 3,4 billion remains to be covered in 1995 in order to support the policy objectives attached to the government's reform effort; whereas after rescheduling of Ukrainian debts towards Russia and Turkmenistan, this gap is reduced to US \$ 900 million; whereas substantial contributions are also expected from the United States and Japan;

Whereas by Decision 94/940/EC⁽³⁾, the Council approved macro-financial assistance for Ukraine of up to ECU 85 million; whereas, however, further official support is required in order to support the balance of payments, consolidate the reserve position and facilitate the necessary structural adjustment of that country;

Whereas the Ukrainian authorities are committed to pursuing the prompt implementation of the plan for the closure of the Chernobyl nuclear power plant by the year 2000, in accordance with the modalities supported by the Group of Seven and the European Union;

Whereas an additional Community long-term loan to Ukraine is an appropriate measure to help easing the country's external financial constraints;

Whereas the Community loan should be managed by the Commission;

Whereas the Treaty does not provide, for the adoption of this Decision, powers other than those of Article 235,

⁽¹⁾ OJ No C 164, 30. 6. 1995, p. 10.

⁽²⁾ Opinion delivered on 22 September 1995 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1994, p. 32.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. The Community shall make available to Ukraine a long-term loan facility of a maximum principal amount of ECU 200 million with a maximum maturity of ten years, with a view to ensuring a sustainable balance-of-payments situation, strengthening the country's reserve position and facilitating the implementation of the necessary structural reforms.

2. To this end, the Commission is empowered to borrow, on behalf of the Community, the necessary resources that will be placed at the disposal of Ukraine in the form of a loan.

3. This loan will be managed by the Commission in close consultation with the Monetary Committee and in a manner consistent with any agreement reached between the IMF and Ukraine.

Article 2

1. The Commission is empowered to agree with the Ukrainian authorities, after consulting the Monetary Committee, the economic policy conditions attached to the loan. These conditions shall be consistent with the agreements referred to in Article 1 (3).

2. The Commission shall verify at regular intervals, in collaboration with the Monetary Committee and in close coordination with the IMF, that the economic policy in Ukraine is in accordance with the objectives of this loan and that its conditions are being fulfilled.

Article 3

1. The loan shall be made available to Ukraine in two instalments. The first instalment of an amount of ECU 100 million shall not be released before one quarter after the release of the ECU 85 million loan approved by Decision 94/940/EC, subject to Article 2 and to progress in Ukraine's application of the 'stand-by arrangement' agreed with the IMF.

2. Subject to Article 2, the second instalment shall be released on the basis of a satisfactory continuation of the 'stand-by arrangement' and not before one quarter after the release of the first instalment.

3. The funds shall be paid to the National Bank of Ukraine.

Article 4

1. The borrowing and lending operations referred to in Article 1 shall be carried out using the same value date and must not involve the Community in the transformation of maturities, in any exchange or interest rate risk, or in any other commercial risk.

2. The Commission shall take the necessary steps, if Ukraine so requests, to ensure that an early repayment clause is included in the loan terms and conditions and that it may be exercised.

3. At the request of Ukraine, and where circumstances permit an improvement in the interest rate on the loans, the Commission may refinance all or part of its initial borrowings or restructure the corresponding financial conditions. Refinancing or restructuring operations shall be carried out in accordance with the conditions set out in paragraph 1 and shall not have the effect of extending the average maturity of the borrowing concerned or increasing the amount, expressed at the current exchange rate, of capital outstanding at the date of the refinancing or restructuring.

4. All related costs incurred by the Community in concluding and carrying out the operation under this Decision shall be borne by Ukraine.

5. The Monetary Committee shall be kept informed of developments in the operations referred to in paragraphs 2 and 3 at least once a year.

Article 5

At least once a year the Commission shall address to the European Parliament and to the Council a report, which will include an evaluation, on the implementation of this Decision.

Done at Luxembourg, 23 October 1995.

For the Council

The President

P. SOLBES MIRA

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 18 October 1995

amending Decision 93/402/EEC concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from South American countries, to take account of certain meat from Uruguay

(Text with EEA relevance)

(95/443/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Articles 14, 15 and 16 thereof,

Whereas the animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from Uruguay, among others, are established by Commission Decision 93/402/EEC⁽²⁾, as last amended by Decision 95/349/EC⁽³⁾;

Whereas outbreaks of foot-and-mouth disease have not been officially recorded in Uruguay since June 1990; whereas no vaccinations against the disease have taken place since 15 June 1994;

Whereas the competent authorities of that country have prepared an action plan to slaughter and destroy animals affected by foot-and-mouth disease should the disease reoccur;

Whereas the importation from Uruguay of fresh meat of bovine, ovine and caprine animals is deemed acceptable as a result;

Whereas Decision 93/402/EEC must be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex II to Decision 93/402/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall apply from the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

However, in the 30 days following the date from which this Decision applies, the Member States shall authorize the importation from Uruguay of fresh meat produced and certified in accordance with the provisions in force before that date.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 179, 22. 7. 1993, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 202, 26. 8. 1995, p. 10.

ANNEX

ANNEX II

(Version No 01/95)

ANIMAL HEALTH GUARANTEES REQUESTED ON CERTIFICATION (*)

Country	Territory	Fresh meat				Deboned				Offal						
		Species				Species				HC (*)	of bovine animals				PF (*)	
		Bovine	Ovine/ Caprine	Porcine	Solipeds	Bovine	Ovine/ Caprine	Porcine	Solipeds		1	2	3	4		
Argentina	AR	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—
	AR-1	B	B	—	D	B	—	—	D	B	B	B	B	B	B	B
	AR-2	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	E	E	E	F	—
	AR-3	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	E	E	E	F	—
	AR-4	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	E	E	E	F	—
Brazil	BR	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—
	BR-1	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—
Chile	CL	B	B	—	D	B	—	—	D	B	B	B	B	B	B	B
	CO	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—
Colombia	CO-1	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—
	CO-2	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—
	CO-3	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—
Paraguay	PY	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—
Uruguay	UY	B	B	—	D	B	—	—	D	B	B	B	B	B	B	B

(*) The letters (A, B, C, D, E, F) appearing in the table refer to the models of animal health guarantees as described in Annex III, Part 2 of Decision 93/402/EEC, to accompany each of these products in accordance with Article 2 of that Decision.

(*) HC: Human consumption

MP: Destined for heat-treated meat products industry

1 = hearts

2 = livers

3 = masseter muscles

4 = tongues

as described in Article 1 (c) of Decision 93/402/EEC

PF: Destined for the pet food industry.

COMMISSION DECISION

of 18 October 1995

amending Decision 94/278/EC drawing up a list of third countries from which Member States authorize the imports of certain products subject to Council Decision 92/118/EEC

(Text with EEA relevance)

(95/444/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 92/118/EEC of 17 December 1992 laying down animal health and public health requirements governing trade in and imports into the Community of products not subject to the said requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (I) to Directive 89/662/EEC and, as regards pathogens, to Directive 90/425/EEC⁽¹⁾, as last amended by Commission Decision 95/339/EC⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas Commission Decision 94/278/EC⁽³⁾, last amended by Decision 95/134/EC⁽⁴⁾, establishes a list of third countries from which the Member States authorize imports of certain products referred to in Directive 92/118/EEC;

Whereas this list includes the list of countries from which Member States authorize the imports of gelatins for human consumption;

Whereas, following the experience gained and pending the adoption of harmonized public health rules for the production of gelatins, the list of third countries from which Member States authorize the importation of gelatins intended for human consumption should be extended;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Part XIII of the Annex to Decision 94/278/EC, the following lines are added:

(KR) The Republic of Korea
(MY) Malaysia
(PK) Pakistan
(TW) Taiwan.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 200, 24. 8. 1995, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 120, 11. 5. 1994, p. 44.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 21. 4. 1995, p. 44.